

permanences de la littérature
présente

PROCHAIN NOUVEAU INTELLIGENCE LISES

FESTIVAL DE LITTÉRATURE & D'ARTS CONTEMPORAINS

édition n°15

6-8 novembre 2014 / Bordeaux

ÉDITO

Depuis 2000 et la création du festival, nous développons chaque automne des axes de programmation qui s'apparentent à des variations sur un thème relevant de la création contemporaine et dont la synthèse est la littérature.

Cette année, pour fêter les quinze ans de notre festival, pas de thème et tous les thèmes : littérature & danse, art contemporain, musique, chanson, cinéma, rugby !

En 15 ans de productions, nous avons exploré divers champs de la création et accueilli un grand nombre d'auteurs et d'artistes dont les œuvres continuent de nous nourrir. Certains sont revenus à plusieurs reprises et nous avons pu suivre ensemble l'évolution de leurs productions, réaliser même des créations avec eux.

C'est le cas de Pascal Quignard, avec qui nous avons entrepris un compagnonnage souhaité sans limites, et que nous recevons pour une lecture exceptionnelle du Tome IX de *Dernier royaume, Mourir de penser*, ouvrage dense et intense, déroutant et lumineux.

Suspendus à la pensée, au rêve et à la poésie, nous aurons aussi la chance de dialoguer avec Hélène Cixous, dont l'écriture si spirituelle et si profonde, partagée avec celle de Pascal Quignard la faculté de relier par la poésie les vivants et les morts.

« Suite dans les idées », « rigueur esthétique », « esprit d'escalier », la fusion de ces différentes expressions pourrait résumer l'esprit de notre festival. La littérature qui y est défendue est sans doute la plus incontrôlable, la plus belle aussi. Et dans cette étrange mêlée artistique, *Ritournelles* a provoqué des rencontres importantes.

Ce fut le cas avec Véronique Aubouy qui revient nous voir autour de son étrange cinéma « Proustien », mais cette fois en tant qu'écrivain avec la belle complicité d'un autre auteur et cinéaste, Mathieu Riboulet.

Un petit tour cinématographique nous conduira dans une « Ritournelle » mélancolique et hypnotique, pièce unique et originale créée par l'artiste Ange Leccia pour cette nouvelle édition...

« Le chaos m'apaise, l'ordre m'inquiète », a écrit Pascal Quignard.

Je partage sa troublante préoccupation, comme j'en suis sûre, tous les artistes de ce programme.

Bon festival !

Marie-Laure Picot
Fondatrice et programmatrice de Ritournelles

PROGRAMME

Jeudi 6 novembre

18h30

La Machine à Lire

HOMÈRE EST MORTE

Rencontre / Lecture avec Hélène Cixous

20h30

Molière-Scène d'Aquitaine

MATCH (!)

Soirée inaugurale

Vendredi 7 novembre

14h – 17h

Musée d'Aquitaine - Auditorium

**L'ACTE DE CRÉATION AU CROISEMENT
DE LA LITTÉRATURE ET DES ARTS**

Table-ronde avec Frédéric Forte, Andrea Sitter,
Jody Pou, Romain Jarry, Didier Arnaudet
et Patrick Bouvet.

18h00

Espace 91 – Librairie Mollat

ICI COMMENCE LA NUIT

Rencontre avec Alain Guiraudie

20h30

Molière-Scène d'Aquitaine

« LES LIGNES DANSENT »

Autour de la création

**PAS LOIN PAS PROCHE,
CHANSONS D'ÉCRIVAINS.../**

Poésie / musique

Avec Benoît Delbecq et Jody Pou

POSAUNE, FANTASMAGORIE

Poésie / danse

Avec Frédéric Forte et Andrea Sitter

**/... PAS LOIN PAS PROCHE,
CHANSONS D'ÉCRIVAINS**

Poésie / musique

Avec Romain Jarry, Ian Saboya et Didier Lasserre

Samedi 8 novembre

CAPC - Musée d'art contemporain
LES 15 ANS DE RITOURNELLES

10h30

Auditorium

ANGE LECCIA et DIDIER ARNAUDET

Projection / dialogue

12h

Galerie Arnozan

**INAUGURATION
DE L'ŒUVRE INÉDITE**

Ritournelles d'Ange Leccia

14h30

Auditorium

CARTE SON

Avec Patrick Bouvet et TERENCE MEUNIER
Lecture, performance, vidéo / concert

15h30

Auditorium

À LA LECTURE

Rencontre / lecture avec
Véronique Aubouy et Mathieu Riboulet

PROUST LU

Projection d'extraits du film
de Véronique Aubouy

16h30

Auditorium

MOURIR DE PENSER

Lecture de Pascal Quignard

19h30

Villa 88

SOIRÉE DE CLÔTURE : LES 15 ANS

Sur invitation

Jeudi 6 novembre

Librairie La Machine à Lire

18h30

HOMÈRE EST MORTE
HÉLÈNE CIXOUS
RENCONTRE / LECTURE

« Le 1^{er} juillet
quelque chose
d'invisible,
inaudible, illisible,
est passé entre nous
dans la chambre. »

Hélène Cixous

Rencontre avec l'essayiste, dramaturge, poétesse et critique littéraire autour de son dernier roman *Homère est morte*, éd. Galilée, animée par Jean-Paul Michel (écrivain, poète et directeur des éditions William Blake & Co).

Comme une suite d'*Hyperrêve*, éd. Galilée, 2006, livre essentiel parmi la trentaine de récits introspectifs inaugurés il y a plus de vingt ans par l'auteur, – lequel traitait de l'expérience de la perte et du chagrin au chevet d'une mère malade et mourante – le nouveau livre d'Hélène Cixous va encore plus loin dans la tentative de relier par l'écriture les morts et les vivants, sans aucun pathos, et même avec une fantaisie parfaitement assumée, présente dès le titre de ce nouvel opus, *Homère est morte*. Jeux de langage chers à Hélène Cixous, qui s'attache à mettre en lumière leur pouvoir poétique, ces vérités dont ils sont bien souvent les dépositaires.

Molière-Scène d'Aquitaine

20h30

Match (!)
SOIRÉE D'INAUGURATION
POÉSIE / DANSE / MUSIQUE

« Qu'un coup de dés,
un éclair,
torde le cou au
calcul,
que le combat
soit la possibilité
d'une grâce. »

Éric des Garets et
Donatien Garnier

Lancement du festival avec la sortie publique d'une création inédite en partenariat avec l'Office Artistique de la Région Aquitaine, mêlant la poésie, la musique, la danse et... le rugby ! Avec Éric des Garets, Donatien Garnier, Gaël Domenger et Jésus Aured.

À l'origine de *Match (!)*, paru en mars 2014 aux éditions Atelier BAIE, il y a deux auteurs, Éric des Garets et Donatien Garnier, amoureux fous de poésie et de rugby. D'une façon ou d'une autre, le rugby a été l'un des chemins qui les a conduits à lire et à écrire de la poésie. Et la poésie les a confortés dans leur attachement à la pratique d'un sport à la fois brutal et fraternel. C'est sur cette fondation commune que s'établissent et leur amitié et le projet d'écrire une célébration du rugby qui soit aussi un hommage à la poésie. Né d'un travail d'écriture ancré dans le corps, ce recueil de trente-et-un poèmes appelait une mise en scène chorégraphiée et rythmée intensifiée par les talentueux artistes Gaël Domenger et Jésus Aured.

Vendredi 7 novembre

Musée d'Aquitaine

14h – 17h

**L'ACTE DE CRÉATION AU CROISEMENT
DE LA LITTÉRATURE ET DES ARTS**
TABLE RONDE

« J'ai choisi de
réunir des sons,
des images et des
mots, puisque je me
nourris de ça depuis
l'enfance. »

Patrick Bouvet

Les propositions interdisciplinaires sont de plus en plus présentes sur les scènes culturelles françaises, qu'elles s'inscrivent dans les programmations musicales, théâtrales, muséales ou chorégraphiques.

Non thématique cette année, le festival Ritournelles revisite, le temps d'une édition anniversaire, les différents types de créations croisées déjà questionnés par le passé.

Comment les écrivains et les artistes investissent-ils en hybridité ces productions ? Répondent-ils le plus souvent à une demande ou ont-ils un vrai besoin de frotter leur art à un autre médium ? De nouvelles écritures littéraires sont-elles en train d'apparaître, provoquées par cette esthétique du dialogue entre différents systèmes de signes ?

Avec les intervenants suivants : **Frédéric Forte** (poète, membre de l'Oulipo), **Andrea Sitter** (danseuse Chorégraphe), **Jody Pou** (poète et chanteuse lyrique), **Romain Jarry** (Metteur en scène et co-fondateur de la compagnie des Limbes), **Patrick Bouvet** (écrivain, musicien et performeur), et **Didier Arnaudet** (écrivain, critique d'art et commissaire d'exposition). Table ronde animée par Jean-Michel Devesa (maître de conférence à l'université de Bordeaux 3)

Librairie Mollat - Espace 91

18h00

ICI COMMENCE LA NUIT
ALAIN GUIRAUDIE
RENCONTRE / LECTURE

Rencontre avec le cinéaste Alain Guiraudie autour de son premier roman *Ici commence la nuit*, aux éditions P.O.L, animée par Xavier Rosan.

Un an après la sortie de *L'inconnu du lac*, prix de la mise en scène -Un certain regard au Festival de Cannes 2013, le réalisateur Alain Guiraudie publie son premier roman. Après avoir écrit des romans qui ne seront pas publiés et réalisé une carrière de cinéaste, Alain Guiraudie entre enfin en littérature avec *Ici commence la nuit*.

« Derrière le fil
à linge, je quitte
le kangourou bleu
marine de Pépé,
j'enfile mon slip
rouge, je remets
mon short et, ni vu
ni connu, le tour
est joué. »

Alain Guiraudie

Vendredi 7 novembre

Molière-Scène d'Aquitaine

20h30

« LES LIGNES DANSENT »

AUTOUR DE LA CRÉATION

**PAS LOIN PAS PROCHE
CHANSONS D'ÉCRIVAINS**

POÉSIE / MUSIQUE

*« Dans son grillage
de plumes
je pense à toi à
certaines heures
lorsque le toucan
s'éveille en moi
dans le grillage de
ton cœur qui fait
passe-passe
à certaines heures
du jour de la nuit
le pélican c'est toi
ton pickpocket
ouvert. »*

Jérôme Mauche

Les auteurs des éditions Le bleu du ciel se lancent dans la chanson et composent pour des musiciens et chanteurs rock ou jazz. Première étape de création.

Avec le duo **Benoît Delbecq** (pianiste) et **Jody Pou** (poète et chanteuse lyrique), le trio rock composé de **Romain Jarry** (voix, compagnie des Limbes et membre du groupe Minimal bougé), de **Ian Saboya** (guitare électrique, dirige le label « Les Potagers Natures ») et de **Didier Lasserre** (batterie, co-fondateur du label « Amor fati »).

Premières chansons produites par les auteurs suivants : Jody Pou, Jérôme Mauche, Philippe Adam, Pierre Mabilille, Didier Arnaudet, Pierre Le Pillouer, Daniel Pozner, Éric des Garets, Didier Vergnaud...

POSAUNE, FANTASMAGORIE

FRÉDÉRIC FORTE ET ANDREA SITTER

POÉSIE / DANSE

*« Posaune avalait
des poèmes et
connaissait ses
gestes par cœur. »*

Frédéric Forte

Duo dansé, dit, de **Frédéric Forte** (poète oulipien) et **Andrea Sitter** (danseuse chorégraphe) produit par le festival Concordan(s)e, Paris, 2013, et la compagnie Die Donau.

Posaune est une idée, un objet de pensée, imaginé par un poète oulipien fantaisiste et une danseuse chorégraphe aussi extravagante que rayonnante. Un mot formulé et repris, comme un objet secret et précieux qu'on se partage, et qui fait exploser l'imagination. Serait-ce un personnage, une femme, un homme? *Posaune* est de toute évidence le fil invisible qui permet à deux artistes talentueux, de dialoguer devant nos yeux stupéfaits et ravis.

Samedi 8 novembre

CAPC - Musée d'art contemporain

« RITOURNELLES »

CRÉATION D'ANGE LECCIA POUR LES 15 ANS DU FESTIVAL

CAPC - Auditorium

10h30

ANGE LECCIA ET DIDIER ARNAUDET

PROJECTION / DIALOGUE

Précédée d'une projection de films portant sur l'œuvre de l'artiste, une discussion avec Didier Arnaudet permettra de découvrir l'univers onirique et émotionnel d'Ange Leccia.

CAPC - Galerie Arnozan

12h

**INAUGURATION
DE L'ŒUVRE INÉDITE**

Permanences de la littérature a commandé à l'artiste Ange Leccia une œuvre pour célébrer les quinze ans du festival Ritournelles. Résultat d'une carte blanche dont l'unique contrainte aura consisté à visionner un choix d'archives audio et vidéo du festival, *Ritournelles* est une œuvre originale dont le sujet central est le dialogue entre le cinéma et la littérature.

Cette œuvre a bénéficié de l'aide à la création de la Ville de Bordeaux, 2014.

L'œuvre est visible les samedi 8 et dimanche 9 novembre uniquement.

*« Ce sont des
conjugaisons
d'affects et de
rencontres et la
chanson, comme
des images, comme
un temps presque
géopolitique, vient
vous rencontrer,
vous remettre
en question,
vous positionner
émotionnellement
et faire œuvre de
ces choses un peu
dérisoires. Les faibles
basculer dans l'art
m'intéresse. »*

Ange Leccia à propos
de Ritournelles, Hors
Champs, France
Culture 2013.

Samedi 8 novembre

CAPC - Auditorium

14h30

CARTE SON

PATRICK BOUVET ET TERENCE MEUNIER

LECTURE / PERFORMANCE / VIDÉO / CONCERT

« *Ses grands yeux
incendiaires
fermés
elle file
violemment
secouée
par des tempêtes
intérieures
flamboyantes.* »
Patrick Bouvet

Lecture, performance d'après le livre au titre éponyme paru aux éditions de l'Olivier en 2014, avec Patrick Bouvet (poète et musicien) et TERENCE Meunier (artiste vidéo & son).

Les textes de Patrick Bouvet publiés aux éditions de l'Olivier dont *Carte-son* sont inspirés des images ou des événements dont les médias nous abreuvent depuis deux décennies, et nourris de sa propre lecture de la société contemporaine. Écrivain hors norme, musicien et créateur dans le domaine des musiques nouvelles et répétitives, Patrick Bouvet a inventé un langage qui lui est propre, dont le principe repose sur un art de la combinaison juste entre les langages musicaux et littéraires. Associé aux créations plastiques de TERENCE Meunier, la poésie de Patrick Bouvet prend tout son sens.

CAPC - Auditorium

15h30

À LA LECTURE

VÉRONIQUE AUBOUY ET MATHIEU RIBOULET

RENCONTRE / LECTURE / PROJECTION

« *Oui, c'est cela
que vous aimez
par-dessus
tout entendre,
la Recherche nue,
sans apprêt.* »
Véronique Aubouy,
Mathieu Riboulet

Rencontre avec Véronique Aubouy et Mathieu Riboulet autour de *À la lecture* et projection d'extraits de *Proust Lu* de Véronique Aubouy, animée par Marie-Laure Picot.

Depuis plus de vingt ans, Véronique Aubouy filme des lecteurs de Proust lisant un passage de *À la recherche du temps perdu* à voix haute dans un lieu de leur choix. Ainsi sa vie est-elle un hommage constant et une éternelle relecture d'un des plus grands chefs-d'œuvre de la littérature du xx^e siècle. Un de ces lecteurs a été l'écrivain Mathieu Riboulet. Depuis leur rencontre, ils n'ont cessé de discuter des quelque mille pages qui ont profondément bouleversé leurs existences. Leur livre est sans aucun doute le fruit de leurs discussions, mais il dépasse le simple échange : à quatre mains, ils ont construit un récit qui se lit à la manière d'un roman et fait découvrir – ou redécouvrir –, par des biais subtils, l'influence de la lecture de la recherche dans une vie. Une ode, donc, à Proust, bien sûr, mais aux livres et aux lecteurs surtout.

CAPC - Auditorium

16h30

MOURIR DE PENSER

PASCAL QUIGNARD

LECTURE

Fidèles à notre compagnonnage avec Pascal Quignard, nous donnons la parole à l'auteur pour une heure de partage autour de la pensée et la création, sujets centraux de son nouveau livre *Mourir de penser* paru aux éditions Grasset en septembre 2014.

Le volume IX du *Dernier Royaume*, *Mourir de penser*, reprend la majeure partie des sujets chers à Pascal Quignard et développe, avec une virtuosité confondante, les questions fondamentales de la pensée et du rêve à l'origine de toute création. Ce nouveau livre de l'auteur est un véritable hommage à l'Art, à l'expérience individuelle de l'acte artistique, de la lecture, de l'écriture.

« *Celui qui pense
«compense»
un très vieil
abandon.* »
Pascal Quignard

VILLA 88

19h30

SOIRÉE DE CLÔTURE

DU FESTIVAL ET CÉLÉBRATION DE SES 15 ANS

Sur invitation



BIOGRAPHIES



© Frédéric Desmesure

Né en 1951, **Didier Arnaudet** vit et travaille à Bordeaux. Critique d'art, il a publié de nombreux articles sur les arts plastiques et l'architecture et participé à divers ouvrages, catalogues et expositions. Il collabore à *Art press* depuis 1980. Il est directeur artistique de la Biennale d'art contemporain d'Anglet depuis 2009 et a été notamment commissaire de La forêt d'art contemporain (2012-2014) dans le Parc naturel régional des Landes de Gascogne et de l'exposition « La Sentinelle » – conversations, dédicaces et autres partitions pour les 40 ans du CAPC Musée d'art contemporain de Bordeaux (2013). Écrivain, il a dirigé plusieurs revues et développé différents travaux (ateliers, performances, films) avec des artistes. Il a publié une dizaine de livres, la plupart aux Éditions Le bleu du ciel, dont *Des artistes, des écrits, anthologie*, (2006), *Les périphéries du large*, (2008), *L'ange mal garé*, avec des eaux-fortes de Carmelo Zagari, (2010)



Photo : J. F. Paga © Grasset, 2014

Véronique Aubouy est cinéaste. Elle a entrepris depuis 1993 la lecture filmée de *À la Recherche du temps perdu* de Marcel Proust par des gens de tous horizons, en toutes situations. Montré sous forme d'installation

(Musée d'art moderne de la ville de Paris, 2012 ; Grand Palais, 2009) ce film *Proust Lu dure* à ce jour 110 heures et comptabilise près de 1150 lecteurs. Véronique Aubouy a aussi réalisé plusieurs films courts de fiction. *À la lecture*, écrit avec Mathieu Riboulet est son premier livre paru aux éditions Grasset.



© Lætitia Tomassi / Elie's Photography

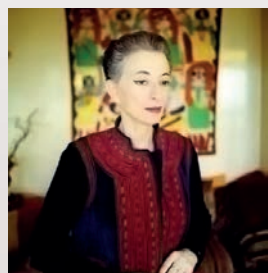
Concertiste et compositeur, l'accordéoniste **Jésus Aured** poursuit depuis de nombreuses années un travail de recherche autour de l'improvisation. Mais c'est sans doute dans ses échanges avec les poètes et les danseurs contemporains qu'il a poussé le plus loin l'accueil de cet « état intérieur de disponibilité », objet de toutes ses attentions, à partir duquel il fait jaillir ses images saisissantes.



© Patrice Normand

Patrick Bouvet est né en 1962. Dans les années 1980, il se consacre essentiellement à la création. Depuis le début des années 1990, il a étendu son travail sur le sampling et le collage musical à l'écriture. *In situ*, son premier livre, paraît aux Éditions de l'Olivier en 1999. Il a depuis publié notamment *Shot*, *Canons*, *Pulsion lumière* et

Carte-son. Il a créé plusieurs pièces radiophoniques pour France Culture et ses textes ont été souvent adaptés pour le théâtre.



© Léa Crespi / ed. Galilée

Hélène Cixous, née en 1937 est une essayiste, dramaturge, poétesse et critique littéraire française. Elle est en outre connue pour ses engagements féministes et tient un séminaire au Collège international de philosophie depuis 1983. Son roman autobiographique *Dedans* (Grasset, 1969) lui vaut l'obtention du Prix Médicis. Son travail est influencé par le structuralisme et la psychanalyse. Elle développe une réflexion sur la féminité, l'ambivalence sexuelle et le corps comme langage de l'inconscient. Elle a publié une œuvre très importante, composée d'une soixantaine de titres qui ont essentiellement paru aux éditions Grasset, Gallimard, Des femmes et Galilée.



D.R.

Pianiste, né en 1966, **Benoît Delbecq** figure parmi les novateurs de la scène du jazz contemporain international. Le *New York Times* le qualifie même de « pianiste brillant et original » inventant « une musique experte et sereine ». Aventurier inspiré, orfèvre du piano préparé de bois et gomme, poète-acrobate du recyclage en direct lorsqu'il pilote ses

instruments électroniques, de la pop version Philippe Katerine pour qui il a écrit des arrangements, Benoît Delbecq participe activement aux nouvelles poussées esthétiques d'aujourd'hui.



© Frédéric Desmesure

Passionné par le rugby, la poésie et François Mauriac, **Éric des Garets** est l'auteur de, entre autres : *Manciet tel qu'en lui-même*, (Revue Europe, mars 2010) ; *Mauriac (Éd. Le Festin, 2008)* ; *Du ballon de rugby, un essai*, (Éd. Confluences, 2007) ; *Tombeau de Pierre Ysmal* (Éd. William Blake & Co, 2005) ; *Du rugby*, (Éd. Le Castor Astral, 1999) ; *Certitude d'aimer*, (Éd. William Blake & Co, 1997). Son dernier livre *Chasser l'intrus, carnets 2003-2006*, publié aux éditions Le bleu du ciel, reçoit en 2014 le Prix Littéraire d'Aquitaine.



© Houeix-Nery

Gaël Domenger est né en 1971. Il est formé au sein de l'école de danse de l'Opéra de Paris, puis au Conservatoire National Supérieur de Paris. Depuis 2008, il est responsable de formation et des accueils studio au sein du Centre Chorégraphique National/ Malandain Ballet Biarritz. L'année suivante, il y créera le Laboratoire de recherche chorégraphique sans frontières qui dans un contexte interdisciplinaire, propose des ateliers pour

adultes amateurs, des rencontres avec d'autres artistes et des créations.



© Hermance Trébay

Frédéric Forte né en 1973, est poète et membre de l'Oulipo (Ouvroir de Littérature Potentielle). La poésie est à ses yeux le moyen privilégié pour interroger – repousser ? – les limites du langage. Son travail est principalement tourné vers l'expérimentation formelle – l'utilisation de formes fixes poétiques (sonnet, haïku, morale élémentaire, etc.), l'invention de nouvelles formes (l'opéra-minute par exemple) ou le travail sur la lettre (par l'anagramme) – mais il ne s'interdit aucune voie, pas même la prose ou le vers libre. Ses ouvrages sont publiés principalement aux éditions de La Bibliothèque Oulipienne, au Théâtre Typographique et aux éditions de l'Attente.



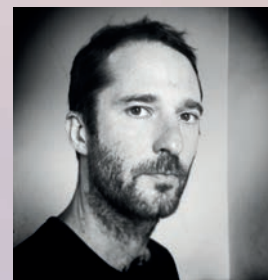
© Mélanie Gribinski

Donatien Garnier, né en 1969, est écrivain. Membre actif du collectif Argos depuis 2004, il a mené de grandes enquêtes documentaires. Périphérique et interstitielle, l'écriture de poésie que Donatien Garnier pratique depuis le début des années 1990, devient progressivement centrale à partir de 2006.



© Hélène Bambergier/POL

Alain Guiraudie, né en 1964, est réalisateur et scénariste français. En 1990, il réalise son premier court métrage, *Les héros sont immortels*. Dans un style picaresque et sur le ton du conte, il s'efforce de représenter la classe ouvrière comme dans le moyen métrage *Ce vieux rêve qui bouge*, lauréat du prix Jean-Vigo et présenté en 2001 à la Quinzaine des réalisateurs. Jean-Luc Godard parle à cette occasion du « meilleur film du Festival de Cannes ». Son long métrage *Le Roi de l'évasion* a été présenté à la 41^e Quinzaine des réalisateurs lors du Festival de Cannes 2009 et *L'Inconnu du lac* a reçu le prix de la mise en scène Un certain regard du Festival de Cannes 2013.



D.R.

Romain Jarry, metteur en scène, directeur artistique et enseignant, crée en 2001 avec Loïc Varanguien de Villepin la compagnie des Limbes qui explore la voie d'un théâtre du poème. Il joue parfois dans ses propres créations et pour d'autres metteurs en scène. Il dirige des ateliers de recherche depuis 2004, intervient depuis 2008 auprès d'étudiants en arts du spectacle à l'Université de Bordeaux III.



© Jean Rougier

Loin des académismes, sectarismes et violences programmées, **Didier Lasserre**, né en 1971, est en tous sens un musicien rare : un poète et un peintre (au propre et au figuré) de la batterie. Il enseigne la batterie et dirige des ateliers d'improvisation et des master-classes. Il travaille aussi avec la peinture, la poésie, la danse, le super8, la sculpture, la photographie. Il co-fonde en 2003 le label *Amor fati* avec Mathieu Immer.



© Thomas James

Ange Leccia né en 1952 est un peintre et un vidéaste. Ses œuvres questionnent constamment les différents supports qu'elles mettent en jeu, les combinant, les opposant, les exhibant au travers d'une gamme. Ange Leccia utilise de façon prépondérante l'image vidéo ou photographique : ralenti, photocopies, découpages, déchirures... Ses « arrangements » sont pensés comme des moments cinématographiques. Il les re-conduit, les re-crée et cette métamorphose de l'image redonne tout son pouvoir à l'imaginaire. Depuis 1980, de nombreuses expositions personnelles lui ont été consacrées, en France et à l'étranger. Plus récemment en 2013 une grande exposition monographique lui est consacrée au Mac/Val, musée d'art contemporain du Val-de-Marne. Il dirige depuis 2001 le Pavillon Neuflyze OBC, laboratoire de création du Palais de Tokyo.



© Fred Giroud

Artiste de l'image et du son, **TERENCE MEUNIER** conçoit et joue des vidéos et des musiques pour la scène, ainsi que des compositions pour support audio. En parallèle de ses études, il obtient la première nomination pour le DEM de composition au CRR de Paris en 2012 ainsi qu'un prix SACEM. Avec la complicité du collectif apo33, il se familiarise avec le logiciel libre pour programmer ses instruments de concert. Il conçoit actuellement un mini dispositif sonore de type « acousmonium » pour mettre en espace le son.



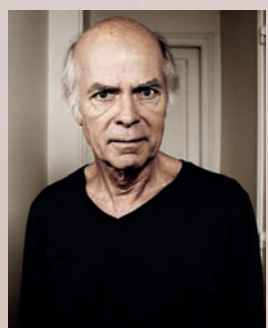
© Frédéric Desmesure

Née en 1967, **Marie-Laure Picot** a fondé et dirige le projet de Permanences de la littérature ainsi que toutes les programmations littéraires et artistiques qui en découlent, festivals et productions pluridisciplinaires. Elle a été critique littéraire au Matricule des Angés et membre du comité de rédaction de CCP (cahier critique de poésie).



vaste projet d'écriture intitulé *Dernier royaume*, qui résume ses nombreux thèmes et condense tous les genres dans une œuvre unique. Le neuvième tome *Mourir de penser* paraît cet automne.

L'univers d'artiste lyrique de **Jody Pou** sert son rapport à l'écriture, elle (se) crée un environnement étrange à la fois écrit et sonore, par la production de multiples résonances, par la juxtaposition choisie d'œuvres, de langages et de couleurs. Elle fonde en 2007 avec le compositeur Igor Ballereau, le netlabel *shskh* qui passe commande d'œuvres musicales conçues exclusivement pour Internet. Parmi ses œuvres, *Will* (les Petits matins, 2011); *I thought j'irais en bloom* (Le bleu du ciel, 2014).



Pascal Quignard, né en 1948, est l'auteur d'une œuvre considérable (plus de cinquante ouvrages publiés) qui s'est illustrée dans tous les genres littéraires. Auteur d'essais sur la vie des grands artistes, Pascal Quignard signe également des textes philosophiques. Il se fait connaître du grand public avec *Le Salon du Wurtemberg*, Gallimard 1986, *Les Escaliers de Chambord*, Gallimard, 1989 et *Tous les matins du monde*, Gallimard, 1991, adapté au cinéma par Alain Corneau. En 2002, le prix Goncourt couronne le premier volume *Les Ombres errantes*, éd. Grasset, d'un



Mathieu Riboulet est né en 1960. Il réalise pendant une dizaine d'années des films de fiction et documentaires autoproduits en vidéo, puis il se consacre à l'écriture. Il publie régulièrement des textes de fiction depuis 1996. Son plus récent ouvrage paru, *Les œuvres de miséricorde* (Verdier, 2012) a obtenu le prix Décembre. Il a co-écrit avec Véronique Aubouy *À la lecture*, éd. Grasset.



Xavier Rosan est éditeur et historien de l'art. Il a fondé et anime toujours les revue et maison d'édition Le Festin. Il est également l'auteur de deux documentaires, *La Longue Vue* (1998) et *L'Autre Terre* (2014).



a conçu un spectacle avec enfants et une chorégraphie pour quatorze danseurs du CCN-Ballet de Lorraine, *Etcetera* sur l'histoire de la danse.

Guitariste largement autodidacte, indéniablement rock, **Ian Saboya** est à l'origine de bon nombre de formations qui ont dépoussiéré les formats rock hexagonaux et contribué à renouveler les langages souvent figés de cet idiome. Attentif à la création contemporaine comme à l'histoire des musiques amplifiées, son rapport à la guitare électrique, démultiplié, l'amène autant sur les terrains de la composition complexe, que sur ceux de l'improvisation libre ou de l'expérimentation bruitiste. Une étendue de jeu qui questionne toujours l'instrument, son détournement, l'exploitation maximum du corps sonore et résonnant au-delà de tout académisme.



Andrea Sitter, danseuse, violoniste, comédienne, poète, performeuse et chorégraphe allemande, s'est formée en danse classique puis en danse contemporaine. Elle commence à chorégrapier en 1995, puis crée sa compagnie Die Donau en 2005. Son répertoire comporte sept soli où ses propres textes ont une place importante. Récemment elle

ACTION CULTURELLE

sofia



La Société Française des Intérêts des Auteurs de l'écrit, la Sofia gère la rémunération pour le prêt en bibliothèque et les droits numériques des livres indisponibles du XX^e siècle.

Elle gère aussi une part de la rémunération pour copie privée du livre et consacre une partie des droits perçus à l'aide à la création, à la diffusion et à la formation.

C'est à ce titre qu'elle soutient **RITOURNELLES**.

www.la-sofia.org

N° Azur 0810 642 642
PRIN. APPEL LOCAL

la culture avec la copie privée



Nous remercions l'OARA, Molière-Scène d'Aquitaine de nous accompagner dans cette belle aventure depuis 2005.

INFOS PRATIQUES

Production

Festival Ritournelles #15

Cet événement culturel est produit et organisé par :

Permanences de la littérature

09 77 54 18 19 / accueil@permanencesdelalitterature.fr
www.permanencesdelalitterature.fr

Tarifs

Gratuit

Réservations

Permanences de la littérature

09 77 54 18 19

reservations@permanencesdelalitterature.fr

Pour les manifestations programmées au Molière-Scène d'Aquitaine,
réservation auprès de l'Office Artistique de la Région Aquitaine : 05 56 01 45 66.

Lieux du festival

La Machine à Lire

8, place du Parlement, Bordeaux
Tram : ligne C - Arrêt Place de la Bourse

OARA, Molière- Scène d'Aquitaine

33, rue du Temple, Bordeaux
Tram : ligne B - Arrêt Hôtel de ville

Musée d'Aquitaine

20, cours Pasteur, Bordeaux
Tram : ligne B - Arrêt Musée d'Aquitaine

Librairie Mollat Espace 91

91, porte Dijeaux, Bordeaux
Tram : ligne B - Arrêt Gambetta

CAPC, Musée d'art contemporain

7, rue Ferrère, Bordeaux
Tram : ligne B - Arrêt CAPC /
ligne C - Arrêt Jardin public

Villa 88

88, rue Saint-Genès, Bordeaux
Tram : ligne B - Arrêt Bergonié

Librairie Ritournelles

Retrouvez les ouvrages de nos invités chez nos libraires partenaires de l'événement (La Machine à Lire et Mollat) et lors de nos soirées.

En partenariat avec

L'Office Artistique de la Région Aquitaine (OARA) / Le Centre National du Livre (CNL) / La Société Française des Intérêts des Auteurs de l'Écrit (La Sofia) / Écla Aquitaine / Le CAPC - Musée d'art contemporain de Bordeaux / Mollat / Le Musée d'Aquitaine / La Villa 88 - Fradin Culture / La Machine à Lire / Le festin / Fip / Le Bleu du Ciel / Crédit Mutuel du Sud-Ouest / Le Syndicat viticole des Graves.

L'association, pour l'ensemble de ses actions, est soutenue par :

Le Ministère de la Culture et de la Communication (Drac Aquitaine) / Le Conseil régional d'Aquitaine / le Conseil général de la Gironde / la Ville de Bordeaux.

Informations en ligne

www.permanencesdelalitterature.fr

facebook : permanences de la littérature

twitter : FestivalRitournelles @RitournL
